

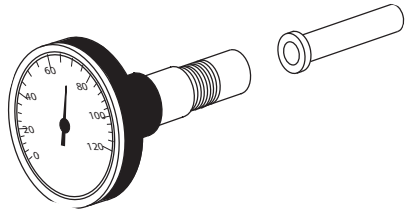
**Braukmann  
TH07K**

Installation instructions

Einbauanleitung

Notice de montage

Instrukcja montażu



Manufactured for  
and on behalf of  
Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 4,  
1180 Rolle, Switzerland  
by its authorised representative  
Ademco 1 GmbH

For more information  
[homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe)  
Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40,  
74821 MOSBACH, GERMANY  
Phone: +49 6261 810  
Fax: +49 6261 81309

GB

**1 Safety Guidelines**

- Follow the installation instructions.
- Use the appliance
  - according to its intended use
  - in good condition
  - with due regard to safety and risk of danger.
- Note that the appliance is exclusively for use in the applications detailed in these installation instructions. Any other use will not be considered to comply with requirements and would invalidate the warranty.
- Please take note that any assembly, commissioning, servicing and adjustment work may only be carried out by authorized persons.
- Immediately rectify any malfunctions which may influence safety.

**2 Use**

For upgrade of:

- Alwa-Kombi-4 - Series V1810...

**3 Technical Data**

Operating temperatures	
Temperature range:	0 - 120 °C ±5 °K
Specifications	
Tolerance:	+2 / -5 K

**4 Supplied products**

The upgrade kit consists of:

- thermometer
- heat transfer tubes (for Alwa-Kombi-4 without control upper part)

D

**1 Sicherheitshinweise**

- Beachten Sie die Einbauanleitung.
- Benutzen Sie das Gerät
  - bestimmungsgemäß
  - in einwandfreiem Zustand
  - sicherheits- und gefahrenbewusst.
- Beachten Sie, dass das Gerät ausschließlich für den in dieser Einbauanleitung genannten Verwendungsbereich bestimmt ist. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- Beachten Sie, dass alle Montage-, Inbetriebnahme, Wartungs- und Justagearbeiten nur durch autorisierte Fachkräfte ausgeführt werden dürfen.
- Lassen Sie Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, sofort beseitigen.

**2 Verwendung**

Zum Nachrüsten von:

- Alwa-Kombi-4 - Series V1810...

**3 Technische Daten**

Betriebstemperaturen	
Temperaturbereich:	0 - 120 °C ±5 °K
Spezifikationen	
Toleranz:	+2 / -5 K

**4 Lieferumfang**

Der Nachrüstsatz besteht aus:

- Thermometer
- Einsteckhülse (für Alwa-Kombi-4 ohne Regelaufsatz)

F

**1 Règles de sécurité**

- Suivez les instructions d'installation.
- Utilisez le dispositif
  - Conformément à l'usage auquel il est destiné
  - Dans un bon état
  - En tenant dûment compte de la sécurité et des risques.
- Notez que le dispositif est exclusivement réservé à une utilisation dans les applications décrites en détails dans les présentes instructions d'installation. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme aux exigences et entraînera une annulation de la garantie.
- Notez que seules les personnes autorisées sont habilitées à effectuer les travaux d'assemblage, de mise en service, de maintenance et de réglage.
- Éliminez immédiatement tout dysfonctionnement susceptible d'entraver la sécurité.

**2 Utilisation**

Équipement des appareils suivants:

- Alwa-Kombi-4 - série V1810...

**3 Caractéristiques techniques**

Températures de fonctionnement	
Zone de température:	0 - 120 °C ±5 °K
Spécifications	
Tolérance:	+2 / -5 K

**4 Éléments livrés**

L'unité d'équipement comporte:

- Un thermomètre
- Une douille d'insertion (pour Alwa-Kombi-4 sans régulateur)

PL

**1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

- Przestrzegać instrukcji montażu.
- Używać urządzenia
  - zgodnie z jego przeznaczeniem;
  - w dobrym stanie;
  - ze świadomością bezpieczeństwa i zagrożeń.
- Należy pamiętać, że urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań określonych w niniejszej instrukcji montażu. Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.
- Należy również pamiętać, że wszelkie prace związane z montażem, rozruchem, serwisowaniem i regulacją mogą wykonywać wyłącznie upoważnieni do tego pracownicy.
- Wszelkie usterki mogące stanowić zagrożenie należy natychmiast usuwać.

**2 Zastosowanie**

Osprzęt do:

- zaworów Alwa-Kombi-4 - seria V1810...

**3 Dane techniczne**

Temperatury robocze	
Zakres temperatur:	0 - 120 °C ±5 °K
Specyfikacja	
Tolerancja:	+2 / -5 K

**4 Zakres dostawy**

W skład osprzętu wchodzi:

- Termometr
- Tuleja (do Alwa-Kombi-4 bez nasadki termicznej)

GB

## 5 Installation on Alwa-Kombi-4 without control upper part

The upgrade kit consists of:

1. Loosen and remove plug screw
2. Insert tube to ensure heat transfer
3. Screw on thermometer
  - Turn to easily readable position

## 6 Disposal

The upgrade kit consists of:

- Brass
- Steel
- Plastic



Observe the local requirements regarding correct waste recycling/disposal!

D

## 5 Montage auf Alwa-Kombi-4 ohne Regelaufsatz

Der Nachrüstsatz besteht aus:

1. Verschlusschraube lösen und entfernen
2. Einsteckhülse zur Sicherung der Wärmeübertragung einstecken
3. Thermometer aufschrauben
  - Auf leicht ablesbare Position drehen

## 6 Entsorgung

Der Nachrüstsatz besteht aus:

- Messing
- Stahl
- Kunststoff



Die örtlichen Vorschriften zur korrekten Abfallverwertung/-entsorgung beachten!

F

## 5 Montage sur Alwa-Kombi-4 sans régulateur

L'unité d'équipement comporte:

1. Dévisser et retirer la vis de fermeture
2. Introduire la douille d'insertion pour assurer une parfaite transmission de la chaleur
3. Visser le thermomètre sur l'appareil
  - Le positionner de manière à ce que sa lecture soit aisée

## 6 Mise au rebut

L'unité d'équipement comporte:

- Laiton
- Acier
- Plastique



Observez les exigences locales en matière de recyclage / d'élimination conforme des déchets !

PL

## 5 Montaż na zaworach Alwa-Kombi-4 bez nasadki termicznej

W skład osprzętu wchodzi:

1. Odkręcić i usunąć zaślepkę
2. Włożyć tuleję przewodzącą ciepło
3. Przykręcić termometr
  - Ustawić w pozycji umożliwiającej odczytywanie parametrów

## 6 Utylizacja

W skład osprzętu wchodzi:

- Mosiądz
- Stali
- Tworzywo sztuczne



Należy stosować się do miejscowych przepisów dotyczących prawidłowego wykorzystania odpadów, względnie ich utylizacji.

5.

